



REFRIGERATOR-FREEZER

OWNER'S MANUAL

PLEASE READ THIS OWNER'S MANUAL THOROUGHLY BEFORE OPERATING AND KEEP IT HANDY FOR REFERENCE AT ALL TIMES.

HŰTŐGÉP-FAGYASZTÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÉRJÜK MIELŐTT MEGKEZDI A BERENDEZÉS ÜZEMELTETÉSÉT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST MAJD ŐRIZZE IS MEG.

CHLADNIČKA S MRAZNIČKOU

NÁVOD K OBSLUZE

PROŠÍM, PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K OBSLUZE DŮKLADNĚ JEŠTĚ PŘED UVEDENÍM ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU A UCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

ХЛАДИЛНИК – ФРИЗЕР

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Моля, преди употреба прочетете внимателно това ръководство и го съхранявайте на леснодостъпно място за справка по всяко време.

FRIŽIDER-ZAMRZIVAČ

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA IMATE STALNO PRI RUCI AKO ZATREBA.

FRIGIDER – CONGELATOR

Manualul utilizatorului

Vă rugăm citiți acest manual cu atenție înainte de punerea în funcțiune și țineți-l la îndemână pentru referințe.

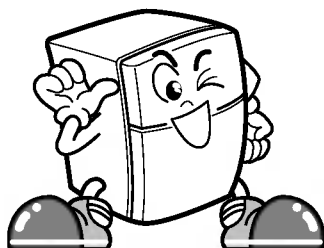
HLADNJAK-ZAMRZIVAČ

PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

MOLIMO VAS DA PRIJE RADA S UREĐAJEM PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE I DRŽITE GA NADOHVAT RUKU.

СЪДЪРЖАНИЕ

ИНСТАЛИРАНЕ	33
ВЪТРЕШНИ ЧАСТИ	34
РАБОТА С УРЕДА	35
ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ	
КОМАНДНИ БУТОНИ ЗА ХЛАДИЛНОТО ОТДЕЛЕНИЕ	
РЕГУЛАТОРИ ЗА ФРИЗЕРНОТО ОТДЕЛЕНИЕ	
ПОЛУЧАВАНЕ НА ЛЕДЕНИ КУБЧЕТА (ОПЦИЯ)	
СЪД ЗА ПРЯСНО МЕСО	
РАЗМРАЗЯВАНЕ	
ОБЕЗМИРИСИТЕЛ (ОПЦИЯ)	
СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНИТЕЛНИТЕ ПРОДУКТИ	38
ПОЧИСТВАНЕ	39
ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ	39
СМЯНА НА КРУШКАТА	40
ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	40
ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ В СЕРВИЗА	41





ТОЗИ ХЛАДИЛНИК Е ПРОИЗВЕДЕН С ГОЛЯМО ВНИМАНИЕ, КАТО СА ИЗПОЛЗВАНИ НАЙ-НОВИ ТЕХНОЛОГИИ.

УВЕРЕНИ СМЕ, ЧЕ ЩЕ БЪДЕТЕ НАПЪЛНО УДОВЛЕТВОРЕНИ ОТ НЕГОВАТА РАБОТА И НАДЕЖДНОСТ.

ПРЕДИ ДА ПУСНЕТЕ В ДЕЙСТВИЕ СВОЯ ХЛАДИЛНИК, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩАТА БРОШУРА. ТЯ ДАВА ТОЧНИ УКАЗАНИЯ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ, РАБОТА И ПОДДРЪЖКА, КАКТО И НЯКОИ ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ.

ИНСТАЛИРАНЕ

1. Изберете подходящо място. Поставете своя хладилник на място, където лесно може да се използва.
2. Избягвайте поставянето на уреда в близост до източници на топлина, под преки слънчеви лъчи или във влажно помещение.
3. За да осигурите подходяща циркулация на въздуха около хладилника с фризер, оставете достатъчно разстояние от двете му страни и отгоре, както и поне 2 инча (5 см) разстояние от задната му стена.
4. За да се избягнат вибрациите, уредът трябва да бъде нивелиран. Ако е необходимо, регулирайте винтовете за нивелиране, за да компенсирате неравностите на пода. Предната част трябва да бъде повдигната малко по-високо от задната, за да се затваря по-лесно вратата. Винтовете за нивелиране могат да се въртят лесно, ако леко наклоните хладилника. Въртете винтовете за нивелиране по посока на часовниковата стрелка (), за да повдигнете уреда, а обратно на часовниковата стрелка (), за да го спуснете.
5. Не инсталирайте този уред в помещение, където температурата е под 5°C. Това може да понижи ефективността на хладилника.

СЛЕДВАЩИ СЪПКИ

1. Основно почистете хладилника си, като избършете праха, който се е натрупал по време на транспортирането.
2. Инсталирайте принадлежностите, като напр. кутия за лед и т. н., на съответните места. Те са опаковани заедно, за да се предотвратят евентуални повреди по време на транспортирането.
3. Вашият модел хладилник има дръжка от типа шина; монтирайте дръжката, като спазвате указанията от картата.
4. Включете щепсела на захранващия кабел в контакта. Не използвайте двоен контакт, в който се включват и други уреди.
5. Преди да поставите хранителни продукти в хладилника, оставете го да работи 2-3 часа. Проверете циркулацията на охлаждащия въздух във фризерното отделение, за да се уверите, че охлаждането протича правилно. Вашият хладилник вече е готов за използване.

ВЪТРЕШНИ ЧАСТИ

ФРИЗЕРНО ОТДЕЛЕНИЕ

- Лампа
- Копче за управление на температурата
- Рафт
- Форма за лед, тип 'Twisting Ice Serve' (опция) или Обикновена форма за лед (опция)

ХЛАДИЛНО ОТДЕЛЕНИЕ

- Обезмирисител (опция)
- Съд за прясно месо
- Копче за управление на температурата
- Лампа
- Рафт (Пластмаса, стомана или закалено стъкло)

Отделение за зеленчуци

Конзола на вратата на фризера

Конзола за съхранение на яйца

Конзола за вино (по желание за стоманен рафт) Може да се използва за алкохолни напитки във фризера

Конзоли

Винт за нивелиране

Преграда в отделението за зеленчуци (опция)

ЗАБЕЛЕЖКА

- Това ръководство се отнася за няколко различни модела. Хладилникът, който сте закупили, може да има някои или всички функции, показани по-горе.

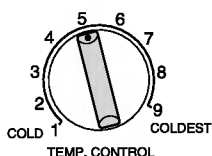
РАБОТА С УРЕДА

ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

Щом инсталирате своя хладилник, го оставете да работи 2-3 часа, за да се стабилизира при нормална работна температура, преди да поставяте в него пресни или замразени хранителни продукти.

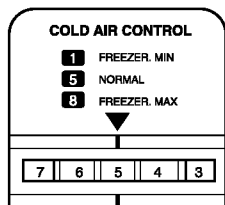
Ако работата бъде прекъсната, изчакайте 5 минути, преди да го включите отново.

КОМАНДНИ БУТОНИ ЗА ХЛАДИЛНОТО ОТДЕЛЕНИЕ



- Хладилникът има две копчета за регулиране на температурата - по едно в хладилната част и във фризерната камера.
- Първоначално нагласете температурата (TEMPERATURE CONTROL) на "5", студения въздух (COLD AIR CONTROL) на "5" (при пластмасово табло) или на "7" (при стоманено табло). Оставете уреда да работи така 24 ч., за да се стабилизира. След това регулирайте температурата според вашето желание.
- TEMP.CONTROL /Рег. на температурата /-1,2,3,4,5,6,7,8,9 Колкото по-висока цифра е зададена, толкова по-ниска ще бъде температурата в хладилната част.

РЕГУЛАТОРИ ЗА ФРИЗЕРНОТО ОТДЕЛЕНИЕ



- COLD AIR CONTROL - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 При поставяне на "8" фризерното отделение става по-студено. Хладилното отделение обаче става по-топло, защото в него навлиза по-малко студен въздух.

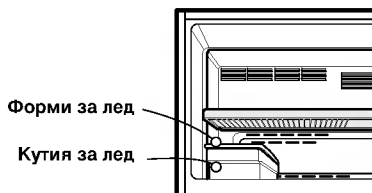
- При студено време уредът работи по-малко и фризерното отделение има тенденция към затопляне. За по-студен фризер завъртете регулатора COLD AIR CONTROL на "7" до "8".
- Ако поставите много храни във фризера или често отваряте вратата му, температурата му може леко да се повиши. В такъв случай поставете регулатора COLD AIR CONTROL между 7 и 8, за да го охладите. За да намалите консумацията на енергия, върнете положението на регулатора COLD AIR CONTROL в първоначална позиция.
- При горещо време и при много храни в хладилното отделение хладилното отделение има тенденция към затопляне. За по-студен хладилник завъртете COLD AIR CONTROL на "2" до "4", за да насочите повече студен въздух към хладилното отделение и TEMP. CONTROL на "7" до "8". При поставяне на COLD AIR CONTROL на степен "7" до "8" хладилното отделение няма да бъде достатъчно студено.
- Поставянето на фризерния регулатор на ще отговаря на 4 снежинки. Поставянето на фризерния регулатор на NORMAL ще даде достатъчен замразяващ ефект, затова препоръчваме настройка на регулатора на NORMAL (НОРМАЛНО).

ПОЛУЧАВАНЕ НА ЛЕДЕНИ КУБЧЕТА (ОПЦИЯ)

Изберете типа на системата за производство на лед, с която разполагате.

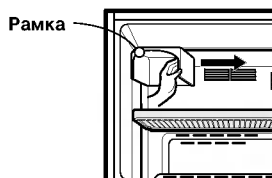
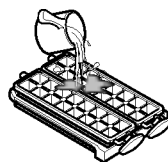
Стандартна форма

- За да получите кубчеталед, налейте вода във формата за лед и я поставете върху кутията а за лед. След това оставете кутията а във фризера.
- За да отделите леда, хванете формата и усучете внимателно двата края.



Завъртаща се форма за лед

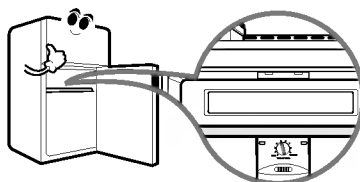
- За да получите кубчета лед,налейте вода във формата и я поставете на указаното място.
- За да отделите леда,хванете бутона на формата и го завъртете внимателно. Ледените кубчета ще паднат в кутията за лед.
- Можете да извадите завъртащата се форма за лед,за да освободите повече място.
- Трябва да извадите първо формата и кутията за лед,след това издърпайте на дясно рамката.



РАБОТА С УРЕДА

СЪД ЗА ПРЯСНО МЕСО

- Когато вратата се отвори, по-топлият въздух не оказва влияние на съда за прясно месо. Така че в него можете да запазвате храните по-пресни.



РАЗМРАЗЯВАНЕ

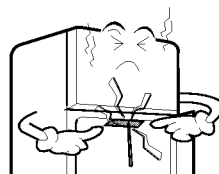
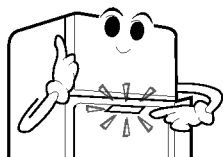
- Размразяването става автоматично.
- Водата от размразяването се стича в изпарителната вана, намираща се в задната долна част на хладилника, и се изпарява автоматично.

ОБЕЗМИРИСИТЕЛ (ОПЦИЯ)

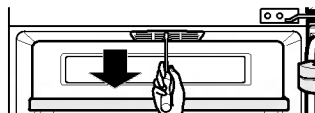
- Неприятната миризма на храна в отделението за прясна храна се отстранява по начин, безвреден за храната и за вас.

Начин на използване

- Тъй като обезмирисителят се намира в изходния отвор за студен въздух, циркулиращ в отделението за прясна храна, няма нужда от каквото и да било поддържане.
- Не пъхайте остри предмети в изходния отвор за студен въздух, понеже обезмирисителят може се повреди.
- Когато съхранявате храна със силна миризма, опаковайте я или я поставете в съд с капак, понеже миризмата може да се предаде на останалата храна.



- Обезмирисителят се изважда, като вкарате отвертка, тип \ominus , във вътрешния отвор, както е показано на фигурата отдясно, и го издърпате напред.



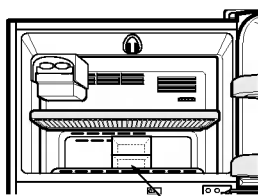
СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНИТЕЛНИТЕ ПРОДУКТИ

СЪХРАНЯВАНЕ НА ХРАНИТЕЛНИТЕ ПРОДУКТИ

- Съхранявайте прясната храна в хладилното отделение. Начинът на замразяване и размразяване на храната е важен фактор за поддържането ѝ в прясно състояние и запазването на вкусовите ѝ качества.
- Не съхранявайте хранителни продукти, които лесно се повреждат при ниска температура, като напр. банани, ананаси и пъпеши.
- Оставете горещата храна да се охлади, преди да я поставите в хладилника. Поставянето на гореща храна в хладилника може да повреди другите хранителни продукти, а освен това води и до по-големи сметки за електроенергия!
- Когато поставяте храна за съхранение, увийте я във винилно фолио или я слагайте в съд с капак. Това предотвратява изпаряване на влагата и спомага за запазване на вкусовите и хранителните качества на храната.
- Не запушвайте отворите за циркулиране на въздуха с хранителни продукти. Безпрепятствената циркулация на охлаждащия въздух поддържа температурата в хладилника равномерна.
- Не отваряйте вратата често. При отваряне на вратата в хладилника влиза топъл въздух, който предизвиква повишаване на температурата.

ФРИЗЕРНО ОТДЕЛЕНИЕ

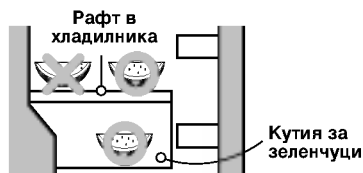
- Не поставяйте бутилки във фризерното отделение – те могат да се счупят, когато течността в тях замръзне.
- Не замразявайте повторно храна, която е била размразена. Това предизвиква загуба на вкусови и хранителни качества.
- Когато съхранявате замразена храна за по-продължително време, като напр. сладолед, поставяйте я на рафта на фризера, а не на конзолата на вратата.
- Поставяне на хранителни продукти за замразяване – препоръчително е да поставяте новите хранителни продукти за замразяване на следното място:



Нови хранителни продукти

ХЛАДИЛНО ОТДЕЛЕНИЕ

- Избягвайте поставянето на влажна храна много навътре върху рафтовете на хладилника, тя ще замръзне при директен контакт със студения въздух. За да избегнете това, по-добре съхранявайте храната в затворен съд.
- Желателно е да съхранявате влажна храна (особено зеленчуци и плодове) в отделението за зеленчуци. Ако е необходимо да съхранявате такава храна върху рафт на хладилника, поставете я близо до вратата, далеч от задната стена на хладилника, за да избегнете замръзване от студения въздух, циркулиращ в хладилника.
- Винаги почиствайте храната, преди да я поставите в хладилника. Зеленчуците и плодовете трябва да бъдат измити и подсушени, а опакованата храна трябва да бъде почиствена, за да предотвратите замърсяване на съседната храна.
- Когато съхранявате яйца в конзолата, трябва да сте сигурни, че са пресни, и винаги ги съхранявайте в изправено положение, което ги запазва пресни по-дълго време.



Кутия за зеленчуци

ПОЧИСТВАНЕ

Важно е да поддържате хладилника си чист, за да предотвратите появяването на неприятни миризми. Разлятата храна трябва да избърсвате веднага, понеже може да се окисли и да образува петна върху пластмасовите повърхности, ако бъде оставена.

Никога не използвайте шкурка, четки, груби абразивни почистващи средства или силни алкални разтвори върху която и да било повърхност.

Преди да пристъпите към почистване обаче, запомнете, че влажните предмети залепват към изключително студените повърхности. Не докосвайте замръзналите повърхности с мокри или влажни ръце.

ВЪНШНОСТ - Използвайте хладък разтвор на мек сапун или препарат за миене на съдове, за да почистите трайното покритие на своя хладилник. Избършете с чист влажен парцал, а след това подсушете.

ВЪТРЕШНОСТ - Препоръчва се редовно почистване на вътрешността и вътрешните части на хладилника. Използвайте хладък разтвор на мек сапун или препарат за миене на съдове, за да почистите трайното покритие на своя хладилник. Избършете с чист влажен парцал, а след това подсушете.

ВЪТРЕШНИ ЧАСТИ - Измийте рафтовете в отделенията, конзолите на вратите, съдовете и магнитните уплътнения на вратите и т. н. Използвайте хладък разтвор на мек сапун или препарат за миене на съдове, за да почистите трайното покритие на своя хладилник. Избършете с чист влажен парцал, а след това подсушете.

ВНИМАНИЕ!

Винаги изваждайте щепсела на захранващия кабел от контакта, преди да почиствате в близост до електрически части (лампи, ключове, регулатори и т. н.). Избърсвайте излишната влага с гъба или парцал, за да не проникне вода или течност в някоя електрическа част и да предизвика електрически удар. Не използвайте запалими или токсични почистващи течности.

- Внимание при почистване
Да не се използват: повърхностно активни вещества, автомобилен восък, антикорозионни препарати, всички видове масла, бензин, киселини, парафин.
- Почистващи препарати, които могат да се използват
Растителни препарати за измиване на съдове, сапунен разтвор
- При невнимателно използване на препаратите може да се промени цветът на повърхностите.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

ОТПУСКИ

При заминаване в отпуск със средна продължителност може би е най-добре да оставите хладилника включен. Поставете продуктите, които могат да се замразяват, във фризера, за да се съхранят по-дълго.

Когато възнамерявате да отсъствате по-продължително време, извадете всички хранителни продукти, изключете щепсела на захранващия кабел от контакта, почистете основно вътрешността и оставете вратите ОТВОРЕНИ, за да предотвратите появяването на миризми.

ПРЕКЪСВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

При повечето случаи при прекъсване на захранването то бива възстановено след час-два и не оказва влияние върху температурата в хладилника. Трябва обаче да сведете до минимум отварянията на вратата, докато захранването е прекъснато. При по-продължително прекъсване на захранването върху пакетите със замразени продукти поставете блок сух лед.

АКО СЕ МЕСТИТЕ

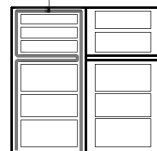
Издадете или прикрепете здраво всички свободни части във вътрешността на хладилника. За да избегнете повреждането на винтовете за нивелиране, завийте ги до крайно положение в основата.

АНТИКОНДЕНЗАЦИОННА ТРЪБА

Външната стена на хладилника понякога може да се нагрее, особено непосредствено след инсталирането.

Не се безпокойте. Причина за това е антикондензационната тръба, по която циркулира горещ хладилен агент за предотвратяване "изпотването" на външната стена на хладилника

Антикондензационна тръба



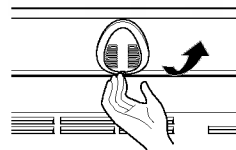
СМЯНА НА КРУШКАТА

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Демонтирането се извършва в обратна на монтирането последователност. Щепселът трябва да се извади от контакта преди демонтиране и монтиране. Никога не демонтирайте частите с голяма сила. Частите могат да се повредят.

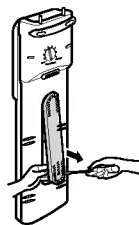
ЛАМПА НА ФРИЗЕРА

1. Изключете щепсела на захранващия кабел от контакта.
2. Свалете капака на лампата, като го издърпате за изпъкналата задна част.
3. Свалете крушката, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, и я заменете с нова.
4. Монтирайте в обратна последователност на демонтажа. Резервната крушка трябва да бъде със същите технически характеристики като оригиналната.



ЛАМПА НА ХЛАДИЛНИКА

1. Изключете щепсела на захранващия кабел от контакта.
2. Извадете рафтовете от хладилника.
3. За да свалите капака на лампата, пхнете отвертка в долния отвор на капака на лампата и я дръпнете напред.
4. Завъртете крушката обратно на часовниковата стрелка.
5. Монтирайте в обратна последователност на демонтажа. Резервната крушка трябва да бъде със същите технически характеристики като оригиналната.



ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗКЛОНИТЕЛ

Ако е възможно, включете хладилника в отделен контакт, предназначен само за него, за да предпазите него и други домакински уреди или лампи от претоварване, което може да доведе до прекъсване на захранването.

ЩЕПСЕЛЪТ НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ДОСТЪПЕН

Хладилник-фризерът трябва да бъде разположен така, че щепселът на захранващия кабел да бъде леснодостъпен за бързо изключване в случай на опасност.

СМЯНА НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ

Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или от упълномощен от него сервиз, или от лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

ОТНОСНО ЗАЗЕМЯВАНЕТО

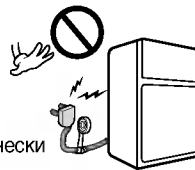
В случай на късо съединение заземяването намалява опасността от електрически удар, като осигурява проводник за изтичане на електрическия ток.

Този уред трябва да бъде заземен, за да се избегне евентуален електрически удар.

Неправилното използване на заземителния контакт може да доведе до електрически удар. Консултирайте се с квалифициран електротехник или лице от сервиза, ако не разбирате добре указанията за заземяване или ако се съмнявате, че уредът е заземен неправилно.

Не променяйте и не увеличавайте дължината на захранващия кабел

Това ще предизвика електрически удар или пожар.



ОПАСНО ПРИВЛЕКАТЕЛЕН

Всеки празен хладилник може да бъде опасно привлекателен за децата. Свалете всички уплътнения, ключалки, капаци или цялата врата от своя неизползваем уред или вземете някакви други мерки, за да го направите безопасен.

**Този уред трябва да бъде заземен.
НЕ ЧАКАЙТЕ!
НАПРАВЕТЕ ТОВА СЕГА!**

Не съхранявайте запалими материали, експлозивни или химикали в хладилника.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Изхвърляне на стария уред

Този уред съдържа течности (хладилен агент, смазочна течност) и е направен от части и материали, които могат да се използват повторно и/или да се рециклират.

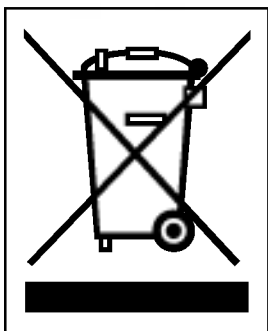
Всички важни материали трябва да бъдат изпратени в центъра за събиране на отпадъчни материали и могат да бъдат използвани след преработка (рециклиране). За връщане на уреда се свържете с местната агенция.

ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ В СЕРВИЗА

ПОВИКВАНЕТО НА СЕРВИЗ ЧЕСТО ПЪТИ МОЖЕ ДА СЕ ИЗБЕГНЕ!

АКО СМЯТАТЕ, ЧЕ ХЛАДИЛНИКЪТ ВИ НЕ РАБОТИ ПРАВИЛНО, ПРОВЕРЕТЕ НАЙ-НАПРЕД СПЕДНИТЕ ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ:

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ
ХЛАДИЛНИКЪТ НЕ РАБОТИ	<ul style="list-style-type: none">• Да не би в жилището да е изгорял бушон или изключил прекъсвач?• Да не би щепселът да е изваден от контакта или да не е включен добре?
ТЕМПЕРАТУРАТА В ХЛАДИЛНИКА ИЛИ ФРИЗЕРА Е ТВЪРДЕ ВИСОКА	<ul style="list-style-type: none">• Регулаторът на температурата не е поставен в правилното положение.• Уредът е поставен близо до стената или до топлинен източник.• Топло време - често отваряне на вратата.• Вратата е оставена отворена дълго време.• В хладилника се съхранява голямо количество хранителни продукти.
НЕНОРМАЛНИ ШУМОВЕ	<ul style="list-style-type: none">• Хладилникът е поставен на нестабилно или неравно място, или винтовете за нивелиране трябва да се регулират.• Зад хладилника са поставени ненужни предмети.
В ХЛАДИЛНИКА ИМА МИРИЗМА	<ul style="list-style-type: none">• Храните със силен аромат трябва да са плътно увити или пакетирани.• Вътрешността се нуждае от почистване.
ПО ПОВЪРХНОСТТА НА ХЛАДИЛНИКА СЕ ОБРАЗУВА КОНДЕНЗ	<ul style="list-style-type: none">• Не е необичайно през периоди на висока влажност.• Вратата може да е оставена откритата.



Изхвърляне на вашия стар уред

1. Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/ЕО.
2. Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
3. Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
4. За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.



LG Electronics Inc.